

## 第 4 章 鯖江市居民生活指南

在日本生活、会经常去居住地的市政府（鯖江市政府）。  
生活有变动时、要到鯖江市政府办理手续。  
生活遇到困难・或者有不懂的地方、也可以到市政府咨询，商量。

### 1.5 个人编号制度

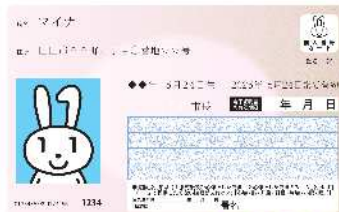
个人编号制度、就是每个人拥有一个只属于自己的编号、到市政府办理各种手续时，必须携带的重要证件。

个人编号、是指在日本国内拥有居民卡的所有居民，都会得到一个有 12 位数字的编号。按原则规定、一次性定好的编号、一生都不会更改。

写着个人编号的「通知卡」及「个人编号通知书」不要扔掉、撕毁，请妥善保管。

为了避免个人编号被别人不正当使用、没必要的情况下，请不要将您的编号告诉别人。

与通知卡不同的是，还有一种是「个人编号卡」。个人编号卡上写着个人编号、也可以作为身份证明书使用。要获取个人编号卡需办理必要的手续。



← 个人编号卡

有不懂的地方、可以参看下列网页、或打电话。还可以到市政府的市民窗口课咨询。

☆数控厅网页 <https://www.digital.go.jp/policies/mynumber/>



☆个人编号综合免费电话

0120-95-0178（英语・中国语・韩国语・西班牙语・葡萄牙语等）

星期一～星期五 9:30～20:00 周六，周日节假日 9:30～17:30（年末年初休息）

关于个人编号制度的咨询机关

市政府 市民窗口课 Tel (0778) 53-2206

## 1 6 印章注册

印章，作为您个人使用的专属印章、需要您到市政府办理印章注册及认证手续。  
能够注册的印章、每人只限一次。

在买卖汽车及住房，签署合同时告诉您「需要使用印章」，也就是『正式印章』。所以、请您带好印章到市政府办理『正式印章』的注册登记。在市政府注册后的印章，就是您的『正式印章』。

印章注册申请时，必须准备好下列手续。

- 在留卡（或者是特别永住者证明书）→ 确认本人。
- 注册用的印章（居民卡上记载的姓名、与姓名一起标注的片假名、通用名的印章）  
※注音假名和错别字的印章不能注册。做印章时、要和印章店里的人商量一下。

## 1 7 婴儿出生时

婴儿出生以后，要到市政府申报。

婴儿出生以后，14天以内要到市政府提交『出生申报单』。

## 1 8 家族成员死亡时

家属死亡时，要到市政府申报。

家族成员或者住在一起的人去世以后、7天以内要到市政府提交『死亡申报单』。

## 1 9 结婚时

结婚以后，要到市政府申报。

在日本结婚的人、带好下列手续到居住地的市政府提交『结婚登记申请书』。

※依据国籍不同需要准备的手续也有区别。

- 结婚登记申请书
- 护照
- 婚姻必须具备证明书（一般由、本国大使馆发行）及其日语译文
- 出生证明书及其日语译文

## 2 0 住所变更时

在搬家以后、一定要到市政府申报  
根据住所不同、申报的方式也不同

### ☆在鯖江市内住所变更时

在住所变更后的 14 天之内、带好在留卡（或者是特别永住者证明书）及个人番号卡到市政府提交『搬迁报告』。

### ☆搬迁到鯖江市以外的住所时

先到市政府办理迁出手续。搬迁的新住所是日本国内的情况下、市政府会发给您迁出证明书。然后带好迁出证明书，在留卡（或者是特别永住者证明书）及个人番号卡到新住所的市政府提交『迁入报告』。

关于 1 6 ~ 2 0 号的咨询机关

市政府 市民窗口课 Tel (0778) 53-2206

## 2 1 公共費用

### 2 1 - 1 水費

自来水由靖江市上下水道课供应，管理。如果您住在公寓或租借的房子、要跟不动产管理处的负责人确认支付方式。使用说明书请参看以下列表。

☆利用银行户头转账时

带好上下水道的使用费用缴纳证明和存折，印章、到金融机关的窗口办理申请。

☆直接缴纳使用时

带好上下水道的使用费缴纳证明、到便利店或者金融机关的窗口直接缴纳。

### 使用水量のお知らせ

検針日 年 月 日 検針員

使用場所：使用者：② (お客様番号) 様

#### 水道料金・下水道使用料等口座振替済のお知らせ

19年 6～7月分 振替日 年 月 日

水道使用量	下水道使用量
m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>
水道料金	下水道使用料等
円	円
合計料金	① 5,060 円
金融機関	

#### 使用水量のお知らせ

19年 8～9月分 メーター

今回指針	m <sup>3</sup>
(-)前回指針	m <sup>3</sup>
(+)旧メーター水量	m <sup>3</sup>
今回使用水量	m <sup>3</sup>
今回水道予定料金	円
今回下水道等予定使用料金	円
予定料金合計	③ 4,095 円

次回振替予定日 年 月 日

上記料金にはすべて消費税が含まれています。

靖江市 上下水道お客様センター TEL 0778 (53) 2237

この用紙は再生紙を使用しています。

#### 使用水量のお知らせ

① 口座振替額(領収金額)  
 ② 名前・住所・お客様番号  
 ③ 予定料金合計

水道料金等徴収済通知書 発行済 訂正済

① 使用期間 平成18年 5月1日～平成19年 5月  
納入期限 平成19年 5月25日

②

③

④

水道料金等納入通知書 敬告事項

発行日 平成18年 5月 9日  
納入期限 平成19年 5月 25日  
上記の金額を納入して下さい。

〒200-0001 東京都千代田区千代田 1-1-1  
下水道局 総務課 庶務係

すいどろいずさんどうのうしよ こうざんりがせ けあい  
**水道料金等納付書(口座振替なしの場合)**  
 しようきかん  
 ①使用期間  
 けうにようきげん  
 ②納入期限  
 こうけいめうにうきんがく  
 ③合計納入金額  
 おくさまひらき ちこ ちこ ちこ ちこ ちこ  
 ④お客様控(振り込み後、この部分は領収書となります)

关于上下水道的咨询机关

市政府 上下水道客服中心    Tel (0778) 53-2237

## 2 1 - 2 煤气

煤气、鯖江市内的煤气公司把煤气/天然气（LPGas）以煤气罐的方式提供给市内居民。在煤气罐快要用完的时候，煤气公司会把新的煤气罐送来。如果住在公寓或是租借的房子、请您事先跟不动产管理处负责人确认好煤气公司的名称及煤气费的支付方式。

## 2 1 - 3 电力

鯖江市的电力主要由北陆电力公司负责供应・管理。缴纳电费时、请您带好电费的转账通知书到银行等金融机关或者是便利店缴纳。也可以通过银行的户头转账方式支付。

关于电力的咨询机关

北陆电力客户服务中心 TEL 0120-776-453

※24 小时营业・通话免费、只限日本語

## 2 1 - 4 电话

在日本使用的固定电话一般都是 N T T 公司的。

最近很多人都在使用手机电话。手机电话公司有 NTTDocomo、KDDI、软银 Soft Bank 和乐天 Mobairu 等。另外、还有很多公司是从大型通信企业租借网络，自己操作运营的智能手机 Smart phone 业务，价位相比大公司更优惠。在申请时需要带好在留卡（或者特别永住者证明书）、银行账号、护照、印章等证件。

打长途电话或者通话时间较长，电话费会很贵。

因为价格优惠、大家会选择利用网络的 IP 电话。（需要电脑及智能手机 Smart phone 等，及链接网络所必须的机器设备）。

## 2 2 金融机关

### 2 2 - 1 银行

在银行设立账号以后、可以办理储蓄、取钱、转账（汇款）、兑换货币等业务。

#### 【鯖江市内金融机关一览表】

##### 福井银行

鯖江支店（住吉支店）、神明支店、东鯖江支店、河和田支店

##### 北陆银行 鯖江支店、神明支店

##### 福井信用金库

鯖江本町支店、神中支店、河和田支店、  
神明支店、吉川支店、鯖江营业部、

##### 福井县农业协同组合

丹南基幹支店、舟津支店、神明支店、鯖江中央支店、鯖江北支店、  
鯖江西支店、鯖江东支店、河和田办事处

##### 福邦银行 鯖江支店、神明支店

## 2 3 邮局

### 2 3 - 1 国内邮件

明信片是 6 3 日元、书信是 8 4 日元起价、根据邮件的重量及大小计算邮费。

另外、邮局还有专门用于邮寄货物用的小邮包、快递、挂号信等。

### 2 3 - 2 国际邮件

书信和文件要寄到国外时、可以使用海运、空运、经济空运（S A L）、

国际快递（E M S）等。

### 2 3 - 3 邮政储蓄、寄钱等

在邮局、可以办理储蓄及寄钱、公共费用的自动缴纳等业务。另外还可以寄钱到国外。

#### 【邮局地址一览表】

##### ■ 靖江邮局

靖江市水落町 1 丁目 2-28  
TEL (0778) 51-0220

##### ■ 靖江旭町邮局

靖江市旭町 1 丁目 6-13  
TEL (0778) 51-4290

##### ■ 靖江樱邮局

靖江市樱町 2 丁目 905  
TEL (0778) 52-9075

##### ■ 靖江鸟羽町邮局

靖江市鸟羽 3 丁目 2-1  
TEL (0778) 51-4282

##### ■ 新横江简易邮局

靖江市定次町 2-24  
TEL (0778) 52-1674

##### ■ 靖江御幸简易邮局

靖江市御幸町 3-501-8  
TEL (0778) 52-2560

##### ■ 神明邮局

靖江市神明町 1 丁目 2-17  
TEL (0778) 51-4250

##### ■ 中河邮局

靖江市中野町 6-13  
TEL (0778) 51-4270

##### 邮政事业会社 靖江支店

靖江市水落町 1 丁目 2-28  
TEL (0778) 51-0100

##### ■ 片上邮局

靖江市吉谷町 102-4-1  
TEL (0778) 51-4240

##### ■ 吉江邮局

靖江市吉江町 1-16  
TEL (0778) 51-4260

##### ■ 吉川邮局

靖江市田村町 1-6-1  
TEL (0778) 62-1240

##### ■ 豊(YUTAKA)丰邮局

靖江市下野田町 31-49  
TEL (0778) 62-1140

##### ■ 北中山邮局

靖江市落井町 39-21-1  
TEL (0778) 65-1150

##### ■ 河和田邮局

靖江市河和田町 20-4-1  
TEL (0778) 65-1100



## 2 4 税金

税金的种类有很多。收到纳税通知书以后、先确认无误后，到便利店或金融机关的窗口缴纳。

逾期不能正常缴纳税金时，有被征收督促手续费及滞纳金的可能。不能正常缴纳时、请到市政府收纳课咨询。

关于缴纳税金的咨询机关

**市政府 收纳课**      Tel (0778) 53-2211

### 2 4 - 1 居民税

1月1日 在日本有住所，有收入的人应向市政府缴纳的税金。

居民税的金额是依据去年一年的收入来决定。有的人是从公司支付工资里直接扣除的。

关于居民税的咨询机关

**市政府 税务课**      Tel (0778) 53-2210

### 2 4 - 2 所得税

所得税是、根据每年1月到12月的收入而向国家缴纳的税金。有的人是从公司支付的工资里直接扣除。市民有申报年终所得税的义务。

关于所得税的咨询机关

**武生税务署**      Tel (0778) 22-0890

### 2 4 - 3 自动车税

每年4月1日持有自动车及摩托车的人，必须缴纳的税金。

关于轻自动车税（轻自动车及摩托车）的咨询机关

**市政府 税务课**      Tel (0778) 53-2210

关于自动车税（普通自动车）的咨询机关

**福井丹南县税相谈室**      Tel (0778) 23-4544

#### 2 4 - 4 消费税

购物及接受服务时、与消费金额同时支付。

税率是 1 0 % 和 8 %。在商店里购买食品时（除酒类以外）税率为 8 %。

关于消费税的咨询机关

**武生税务署** Tel (0778) 22-0890

#### 2 4 - 5 除此以外的各种税金

- 固定资产税

每年 1 月 1 日拥有土地及建筑物等的人，需要缴纳的税金。

- 国民健康保险税

加入国民健康保险时的税金

关于其他税金的咨询机关

**市政府 税务课** Tel (0778) 53-2209、2210